

January 10, 2012

Dear Mr. and Mrs. Toyama,

Happy New Year! I hope you are well.

My name is Kikuko Iwabuchi, mother of Amane Iwabuchi, a grade school trumpet player of the Kesenuma Swing Dolphins. Thank you very much for everything you did for the Swing Dolphin members including my daughter.

My home, two shops of ours and my parents' home were all damaged by the March 11 disaster. Day after day, we were desperate and wondering about our future because cleaning of debris seemed never-ending. We were grateful to food and clothing and other assistance from across Japan and felt we must be strong because we were alive. Looking back at the time, the gift of musical instruments came in the midst of confusion was a dream come true, a big surprise for us. And the Swing Dolphins started playing music even before their schools resumed. Smiling faces of the members with instruments lightened up our hearts, and we realized "we had terrible disaster but a happy thing can happen!!" The Dolphin members were not able to practice much, the preparation did not go well, and everyone was worried about the Jozenji Jazz Festival ...but in front of a big audience the Swing Dolphin members played as much as they can and their play gave us power. Their performance encouraged us and reassured us that Kesenuma would rise again.

At the beginning of this year, I'd like to say thank you, Mr. and Mrs. Toyama again. Our family is able to start a new year happily, thanks to your activities and support with musical instruments. I am pleased to say that we were able to go forward positively each day step by step, because of your assistance.

In Kesenuma, Sendai, Yokohama and at IKSPIARI, we greatly appreciate your helping musical hands to the Dolphins' performances. My daughter always looks forward what improvisations Mr. Toyama will show and she adores your play.

My daughter, since her later days in her 4<sup>th</sup> grade, has wished to be a trumpeter at the Disneyland. She became increasingly fond of playing the trumpet during the past year. Looking back to the last year, we, my daughter and myself, feel so grateful to your support that I should write to you to let you know our feeling.

I am sending you a bit of Kesenuma sweets that I hope you like.

I wish you all a happy year.

Sincerely,

Kikuko Iwabuchi

Dear Mr. and Mrs. Toyama,

Thank you very much for your big support last year. I was very happy that I had many chances to play Jazz with you.

Mr. Toyama's play with lots of improvisation was cool and I always wish I could blow my horn with improvisation like Toyama-san and I respect Toyama-san.

Keiko-san has been always cheerful and gentle to us, and I am looking forward to seeing her.

I continue to practice a lot to be able to play the trumpet better.

Please take care of yourselves and keep playing wonderful music to all.

Sincerely,

Amane Iwabuchi

Trumpet player and the youngest member of the Swing Dolphins

P.S. I hope you remember me.

# Winnie the Pooh

Whatever the season, Pooh doesn't care.  
He's a happy any-old-time sort of bear.

外山喜雄さま 恵子さま

明けましておめでとうございます。

お変わり ございませんか？

気山沼ジュニアジャズオーケストラ「スウィング  
ドルフィンズ」のトランペットの小学生、岩渕  
天音の母、岩渕紀久子と申します。

昨年は娘達が大変 お世話にばかり、本当に  
ありがとうございました。

3月11日の震災で、自宅、自営の店舗2店舗、  
そして私の実家が津波の被害を受け、片付け  
ても、片付けても、片付けが終わらばい。これか  
らどうしたら良いのだろう。という日々を送って  
いました。全国からの食物や衣類の支援物資  
がとてもありがたく、生きているのだから頑張ら  
ないと!! と必死に過ぎしていました。まだま  
だ色々は事が混雑している中に届いた楽器  
の支援は、今思い出しても夢のようは、本当にう  
れしい出来事でした。そして、学校よりも早く、ドレ

Whatever the season, Pooh doesn't care.  
He's a happy any-old-time sort of bear.



# Winnie the Pooh

Whatever the season, Pooh doesn't care.  
He's a happy any-old-time sort of bear.

フィンスの活動力が再びはじまりました。楽器を  
手にした子供達の笑顔を見て、震災という大変  
なことがおこったけれども、こころはステキで嬉しい事  
だってあるんだ。とじの中がパッと明るくなった  
気がしました。ほかほか思うように練習が進まず、  
どうなるんだろうと心配していた定禅寺ジャズフェスタ  
バル... 沢山のお客様の前で、自分達の出来る  
限りの演奏をした姿に、子供達のパワーを感じ  
、気山沼は必ず復興すると勇気をもらいました。  
私達家族は、外山さんご夫婦のこれまでのご  
活動、そして楽器をご支援頂いたお陰で、こ  
うして、明るい気持ちで新しい一年を迎える  
ことが出来たんだってということをお正月に  
改めて思いました。お陰様で、前向きに、  
一日、一日、一歩一歩進むことができました。  
気山沼、仙台、横浜、イワシピアリ... 子供達の  
演奏のたびに、ステキな演奏で、花を添えて

# Winnie the Pooh

Whatever the season, Pooh doesn't care.  
He's a happy any-old-time sort of bear.

下さった事にモ.とても感謝しております。  
娘は.いつもどんなアドリブを聞かせて下さるの  
かと.とても楽しみにしており.「あじいね.あじいね」  
と憧れております。

四年生のおわり頃から.大きくなったらディズニーの  
トランペットになりたいと言っている娘です。  
昨年一年は.まさまさトランペットが大好きにほ  
った一年でもありました。一年を振り返った時.  
親子共々.交えた頂いた「んご」という感謝の  
気持ちで.いっぱいになりましたので.どうしても.  
その気持ちをお伝えしたく.上手に文章にほり  
手せんでしたが.ペンをとらせて頂きました。

本当にけしほかりですが.長い山沼のおかし  
も.どうぞ召し上げさせて下さい。

今年も.幸せほ一年でありますように...

平成24年1月10日

岩瀬 紀久子



# Winnie the Pooh

Thinking of balloons and wondering.

外山 喜雄様 恵子様へ

去年はドルフィンズをいっぱい応援していただきどうもありがとうございました。

行緒に演奏する機会がとても多くてうれしかったです。

外山さんはアドリブがとてもかよくて私もあんな風にアドリブが吹けたらなあというも思っているし、とても尊敬しています。

恵子さんはいつも私達に明るく、そしてやさしく接してくれて会うのがとても楽しみです。

私は、これからもがんばって練習してもっと上手に吹けるようにします。

二人共、お体に気をつけて素敵な演奏をみんなに届けてあげてくださいい♪

今後、がんばります。

TP ドルフィンズ 最年下の

TP 岩瀬天音より。

覚えていますか？

Friends face fiercer things together.